

TRASCRIZIONI FONOLOGICHE

In questo manuale si fa uso, se necessario, di trascrizioni fonologiche basate sull'alfabeto dell'Associazione Fonetica Internazionale. Ecco un quadro dei simboli impiegati, con esempi in grafia ordinaria e in trascrizione. L'accento è indicato con il segno /' / prima della sillaba accentata: *vado* /'vado/, *andremo* /an'dremo/. Il segno /:/ indica una vocale lunga, nelle trascrizioni di parole straniere: inglese *week* /wi:k/ 'settimana'.

I fonemi dell'italiano

VOCALI			CONSONANTI					
/a/	cane	/'kane/	/p/	palla	/'palla/	/tʃ/	cera	/'tʃera/
/e/	bevi	/'bevi/	/b/	bene	/'bene/		ciocca	/'tʃɔkka/
/ɛ/	era	/'era/	/m/	mare	/'mare/	/dʒ/	giro	/'dʒiro/
/i/	vita	/'vita/	/t/	tela	/'tela/		giacca	/'dʒakka/
/o/	sole	/'sole/	/d/	dono	/'dono/	/f/	fare	/'fare/
/ɔ/	modo	/'mɔdo/	/n/	nero	/'nero/	/v/	vedo	/'vedo/
/u/	uva	/'uva/	/ɲ/	gnomo	/'ɲɔmo/	/s/	sera	/'sera/
			/k/	casa	/'kasa/	/z/	smonto	/'zmonto/
				chilo	/'kilo/	/ʃ/	scena	/'ʃena/
				quadro	/'kwadro/		sciame	/'ʃame/
			/g/	gatto	/'gatto/	/r/	rana	/'rana/
				ghiro	/'giro/	/l/	luna	/'luna/
			/tʃ/	zio	/'tʃio/	/ʎ/	gli	/'ʎi/
			/dz/	zero	/'dzero/		taglio	/'taʎʎo/
SEMICONSONANTI								
/j/	piede	/'pjede/						
/w/	ruota	/'rwɔta/						

Fonemi del francese, dell'inglese e dello spagnolo

/ā/	fr.	langue	/lāg/	'lingua'	/ɥ/	fr.	huile	/ɥil/	'olio'
/ʌ/	ingl.	cup	/kʌp/	'tazza'	/ɣ/	fr.	mur	/myR/	'muro'
/æ/	ingl.	cat	/kæt/	'gatto'	/ʒ/	fr.	jour	/ʒur/	'giorno'
/ɛ̃/	fr.	vin	/vɛ̃/	'vino'	/ð/	ingl.	them	/ðem/	'loro'
/ə/	fr.	le	/lə/	'il, lo'	/θ/	ingl.	thin	/θin/	'sottile'
/i/	ingl.	bit	/bit/	'pezzo'	/ŋ/	ingl.	song	/sɔŋ/	'canzone'
/ɔ̃/	fr.	monde	/mɔ̃d/	'mondo'	/ʀ/	fr.	faire	/fɛR/	'fare'
/ø/	fr.	feu	/fø/	'fuoco'	/x/	sp.	pàjaro	/'paxaro/	'uccello'
/œ/	fr.	neuf	/nœf/	'nuovo'					

Altri segni grafici

> Vuol dire «diventa nel tempo»; si indica così il passaggio da una forma latina alla corrispondente forma di una lingua neolatina (italiano, francese, spagnolo ecc.): lat. FĪRMU(M) > it. *fermo*.

→ Indica un processo di derivazione all'interno della stessa lingua: *forno* → *fornaio*, *ideale* → *idealizzare*.

* L'asterisco precede le forme non attestate, ricostruite per via congetturale: lat. volgare *COMIN(T)TIARE > it. *cominciare*. Si antepone anche a parole o espressioni non grammaticali / **correggizzone*, **il vecchio amici*.